

## Projet de réorganisation déposé par François LO JACOMO

Ce n'est pas en mettant en avant le caractère inconciliable des points de vue exprimés par les candidats susceptibles d'être élus ensemble dans le prochain conseil d'administration qu'on résoudra la crise qui a conduit récemment près de la moitié du Conseil d'Administration à démissionner. Pour ne pas perdre ce patrimoine historique qu'est la Maison Culturelle de l'Espéranto, l'important est de construire une transition réaliste entre le pur bénévolat, même s'il a permis au château de survivre à ses difficultés de 1998, et une gestion plus ouverte sur les réalités de notre époque.

### Attirer les stagiaires

Tout d'abord, recréer un climat de confiance, attirer les stagiaires en faisant davantage connaître les attraits du château et de sa région, la qualité des stages, et utiliser au mieux la disponibilité effective de chacun des administrateurs.

### Responsabiliser les administrateurs

Il faut optimiser la distribution des tâches : d'une part, rendre chacun responsable des décisions qui lui incombent, dans le cadre des missions bien délimitées qui lui auront été confiées ; d'autre part, éviter la collégialité de certaines tâches : choisir un président capable d'arbitrer les différends, un directeur pédagogique pour recruter et évaluer les enseignants, un responsable des événements chargé de répondre à toute demande d'utilisation du château autre que pour nos stages, bien définir les prérogatives du chef d'intendance et des directeurs de stages, etc...

### Promouvoir les activités

Après la régularisation juridique, qui doit aboutir dans les plus brefs délais, nous serons vraisemblablement obligés de choisir un gérant, en spécifiant son rôle. Il faudra également s'interroger sur une évolution possible de la structure. Avant d'envisager une structure lourde avec des salariés, il importe de mieux dissocier la gestion du château lui-même, qui impose des réunions sur place, de l'organisation des activités qui, pour l'essentiel, peut se faire à distance. L'important est d'être présents dans la presse et les rencontres espérantistes et non espérantistes, à l'écoute des attentes de nos clients potentiels. Quelques semaines par an de stages d'espéranto ne suffiront pas à entretenir un tel château.

### Rénover le château

Un des principaux dossiers est donc la rénovation du château, mais les décisions essentielles seront prises par l'Assemblée Générale et non pas le Conseil d'Administration. Selon moi, il faut prévoir, sur plusieurs années, de chauffer tout le château pour pouvoir l'ouvrir à n'importe quelle date, d'ajouter des douches, y compris à l'intérieur de certaines chambres, de concevoir des escaliers permettant d'occuper le deuxième étage, de mieux aménager les dépendances, embellir la grande salle, favoriser l'utilisation des abords du château pour des événements en plein air...

*François LO JACOMO*

## Projekto pri reorganizo deponita de François LO JACOMO

Por solvi la krizon, pro kiu lastatempe demisiis preskaŭ duono de la Komitato, ĉu insisti pri la neeblo, ke kelkaj el la nunaj kandidatoj kune laboru en la venonta Komitato? Prefere, por ne perdi nian historian heredaĵon, oni konstruu malutopian transiron inter periodo de nura volonteco, eĉ se dank' al tio la Kastelo supervivis siajn malfacilaĵojn post 1998, kaj administrado pli kongrua al nia aktuala mondo.

### Allogi staĝanojn

Unuavice, oni rekreu fidindan etoson, allogu staĝanojn per pli vasta diskonigo de kastela agrableco, ĉirkaŭaj vidindaĵoj, intereso de la staĝoj, kaj plej bone utiligu la efektivan disponeblecon de ĉiu komitatano.

### Respondecigi komitatanojn

Oni plej bone dispartigu la taskojn: unue, ĉiu estu respondeca pri siaj decidoj, kadre de klare difinitaj taskoj; due, kelkajn oficojn plenumu homoj kaj ne komisionoj: oni elektu prezidanton, kiu kapablu arbitracii malakordojn; pedagogian direktoron por dungu kaj taksu la instruantojn; respondeculon pri eventoj, komisiitan prizorgi ĉian peton uzi la kastelon krom por niaj propraj staĝoj; la rolojn de la staĝestroj kaj de la kastelestro oni klare difinu, ktp...

### Promocii la agadon

Post la jura reagnosko de nia societo, kiu sukcesu kiel eble plej rapide, eble necesos elekti administranton kaj precizigi ties funkcion. Oni krome pristudu, kiel evoluigi la juran statuson de la Societo. Antaŭ ol plani pezan strukturon kun salajratoj, gravas pli bone disigi la administradon de la kastelo mem, kiu postulas surlokajn kunvenojn, disde la organizado de aranĝoj kiu plejparte eblas de malproksime. Gravus esti videblaj en la Esperantistaj kaj ne-Esperantistaj gazetaraj kaj renkontiĝoj, kaj atentemaj al la deziroj de niaj eblaj klientoj. Ni ne vivtenos tian kastelon per nur kelkaj semajnoj jare de Esperanto-staĝoj.

### Renovigi la kastelon

Renovigon de la kastelo oni konsideru kiel prioritaton, sed pri tio decidus ĉefe la Ĝenerala Membro-kunsido, ne la Komitato. Laŭ mi, necesos prilabori plurjaran planon pri: hejtigado de la tuta kastelo por malfermi ĝin en iu ajn sezono, aldono de duŝoj, inkluzive interne de kelkaj ĉambroj, kreado de kromaj ŝtuparoj devigaj por okupi la duan etaĝon, pli bona aranĝo de apudaj konstruaĵoj, plibeligo de salono Zamenhof, faciligo de eksteraj aranĝoj en la korto kaj sur la herbejo...

*François LO JACOMO*

# Grésillon, dans l'indépendance, par le bénévolat déposé par Dominique BERTRAND

Version complète / Kompleta versio: <http://groups.google.fr/group/gresillon-independant>

## Réhabilitation du château

Vu la situation financière, la seule solution réaliste dans l'immédiat nous semble être de s'appuyer le plus possible sur le bénévolat et limiter le recours à des entreprises extérieures. Des week-ends travaux organisés dans le cadre d'une vision à long terme peuvent donner des résultats importants.

Ainsi, ont été réalisés durant la période 2000-2008 : – mise aux normes modernisation de la cuisine, 5 chambres (2e étage) et 1 appartement, avec agrément de la Commission Sécurité ; – réfection à neuf de la toiture chaufferie ; – amélioration de la chaufferie (hors-gel économique, protection chaudière...), travaux préparatoires à l'extension du chauffage château ; – nouvelle douche et préparation pour 2 autres ; – modernisation des réseaux eau froide et chaude (dépendance gauche, etc.) ; – création de la salle informatique + Internet ; – aménagement d'un atelier magasin pour l'entretien ; – nombreuses améliorations en électricité et sécurité ; – réalisation de plans des bâtiments et réseaux ; – restauration du béliet hydraulique ; etc.

Les travaux prioritaires sont maintenant des douches supplémentaires, la réfection de la toiture de la dépendance ouest et l'extension du chauffage à l'ensemble du château (partiellement en chantier-école).

## Activités culturelles

La priorité est à porter sur la fréquentation des stages, en favorisant les activités liées aux centres d'intérêt des "progresantoj". Des tarifs plus attractifs seront étudiés.

Nous nous appuyerons aussi sur l'expérience des "écoles d'été" chères aux Micard. Pour garder l'ambiance espérantiste conviviale favorable aux rencontres, lors des stages, seront aussi présents d'autres espérantistes (tourisme, réunions, villégiature, bricoleurs bénévoles, etc.). Grésillon doit rester le "village de l'espéranto".

Chacun pourra participer à la vie collective par le partage des tâches et responsabilités grâce à plus de souplesse dans l'organisation. Sera développé un site Internet unifié, plus complet, avec forums internes, à gestion collective. Il servira aussi à mettre en relation enseignants et futurs stagiaires pour établir des programmes mieux adaptés.

La bibliothèque et les archives seront valorisées et les éditions propres de la M.C.E. relancées.

## Une administration indépendante

Nous souhaitons préserver l'indépendance de gestion de la M.C.E. pour éviter toute interférence avec d'autres associations siégeant au C.A. par l'intermédiaire d'un représentant, ce qui créerait une distorsion de statut entre administrateurs et compliquerait les procédures de décision, notamment par des allers-retours entre les C.A. respectifs. Les associations qui souhaitent aider la M.C.E. peuvent très bien le faire avec l'organisation actuelle.

Pour renforcer l'efficacité du C.A., les débats dureront toute l'année par Internet. Les postes principaux seront mis en rotation, dans la mesure du possible. Un bénévole est désigné responsable pour une mission, pas pour un titre.

La nécessité de régularisation juridique est certes fondée, mais conservons autant que possible les anciens statuts, pour ne plus perdre temps, énergie et argent sur ces questions secondaires pour le progrès de l'espéranto.

Évitons mercantilisme et professionnalisation excessive dont souffrirait Grésillon.

Son caractère associatif et son indépendance doivent être préservés.

*Dominique BERTRAND*

---

## Grésillon sendependa dank' al volonteco deponita de Dominique BERTRAND

### Renovigado de la kastelo

Finance, aperas volonteco kiel nura saĝa rimedo por limigi la entreprenistajn intervenojn. Laborsemajnfinoj ja efikas. Tion atestis laboroj okazintaj inter 2000 kaj 2008 :

– modernigo (agnoscita de la Sekur-komisiono) de la kuirejo, 5 dormoĉambroj (2a etaĝo) kaj apartamento ; – starigo de nova duŝejo kaj preparo de 2 pliaj ; – plibonigo de la retoj pri elektro, akvo, hejtilo, sekuro, Interreto ; – rekonstruo de la hejtileja tegmento ; – kreado de komputikejo ; ktp.

Unuaecaj laboroj nun estas : kromaj duŝejoj, uest-kromdoma tegmento, plivastigo de la kastela hejtsistemo.

### Kulturaktivaĵoj

Ni diligente allogu progresantojn. Ni ŝanĝu la nunajn forpelantajn tarifojn. Inspiru nin ankaŭ la somerlernejoj de Micard. Dum staĝoj kunestu lernantoj, turistoj, administrantoj, laborantoj, ktp., en esperantujo, en vilaĝa etoso.

Dispartigo de taskoj ebligas aktivan partoprenon de ĉiuj. La retpaĝaro estu pli riĉa, pli viva, pli uzata, i.a. de lernantoj. Ankaŭ la bibliotekon, arkivojn kaj niajn eldonojn ni ne forgesu plu.

### Sendependa administrado

La kulturdomo estu sendependa rilate aliajn asociojn, kiuj kreus nur pliajn problemojn. Iu ajn asocio jam povas helpi en la ĝisnuna kadro. Neniu konservu "dumvive" postenon. Volontulo respondu pri projekto, ne pri titolo. Ja necesas reguligi la juran situacion, sed ni ne perdu plu energian ŝanĝante statuton.

Kontraŭ profitavideco kaj malsaĝa isteco ni antaŭgardu asocian spiriton kaj sendependecon de Grésillon.

*Dominique BERTRAND*

## Projet pour Grésillon déposé par XXX

Les bilans donnent une image la plus fidèle possible de la coopérative. Les bilans des 15 dernières années font apparaître une absence de l'évaluation du bâti avec insuffisance des amortissements et provisions. Ils peuvent être estimés à plus de 500 000 euros et font apparaître un déficit caché de 10 000 euros par an (euro constant) depuis la création de la coopérative.

La remise en état de la propriété pour obtenir sa pleine capacité d'hébergement nécessite un investissement identique à cette absence de provision.

Au vu des bilans aucune banque n'acceptera un prêt pour financer les travaux.

La seule solution est l'apport en capitaux par des donateurs qui bénéficieraient d'une déduction fiscale de 66%, ceci complété par des apports d'investisseurs espérantistes.

La viabilité économique à long terme nécessite 3500 nuitées encadrées par des bénévoles ; un équivalent temps plein salarié nécessite environ 1750 nuitées supplémentaires par an.

Grésillon est surdimensionné pour une activité exclusivement espérantiste.

Si nous gardons Grésillon, l'activité espérantiste sera minoritaire, les sociétaires espérantistes risquent d'être en minorité dans les A.G. La création d'une société civile immobilière est à envisager pour garder une majorité dans la gestion du château.

Pour obtenir la confiance des donateurs et investisseurs, nous devons leur présenter un projet de gouvernance. J'ai rédigé en octobre 2009 un projet que j'ai présenté à la commission SRP et au C.A. Il décrit un cahier des charges comportant: un C.A qui décide, un directoire qui applique les décisions du C.A, des collègues spécialisés (gestion, communication, donateurs et investisseurs, organisation des stages...) composés de personnes compétentes. Ils sont tous sous l'autorité du gérant, lui-même nommé par l'A.G.

Le Directoire peut désigner un Président qui représente la Coopérative.

### Mesures à prendre

Les administrateurs devront proposer à la communauté espérantiste des solutions économiquement viables.

Dans le dernier trimestre 2010, une A.G Extraordinaire validera un plan de sauvegarde, avec une estimation de la valeur de Grésillon pour la constitution éventuelle d'une S.C.I. ou si les sociétaires le décident, la vente de Grésillon.

Les documents ont été rédigés en français par moi-même et traduits en espéranto par par la commission électorale, je ne maîtrise pas en espéranto le vocabulaire des expressions techniques sur la gestion et la réglementation française, ni leurs expressions internationales équivalentes.

Ce document est une synthèse de 2 documents téléchargeables sur le site Internet de Grésillon aux adresses suivantes:

XXX

<http://gresillon.org/spip.php?article33>

XXX

## Projekto por Greziljono deponita de XXX

La bilancoj donas la laŭeble plej fidindan bildon de la kooperativo. La bilancoj de la 15 lastaj jaroj vidigas mankan takson de la konstruaĵoj kaj nesufiĉajn amortizojn kaj proviziojn. Ili estimeblas je pli ol 500.000 eŭroj kaj vidigas kaŝitan deficiton de 10.000 eŭroj jare (eŭro konstanta) de post la kreo de la kooperativo.

La revizio de la posedaĵo por atingi ĝian plenan gastigo-kapaciton necesigas investon identan al tiu manko de provizio.

Laŭ la bilancoj, neniŭ banko akceptos prunton por financi tiujn laborojn.

La sola solvo estas aldono de kapitalo per donacantoj kiuj profitas fiskan dedukton de 66%, kompletigita per aldonoj de esperantistaj investantoj.

La ekonomia vivopovo longdaŭra necesigas 3.500 tranoktojn kadrigitajn de volontuloj ; egalvaloro de plentempa salajrato necesigas ĉirkaŭ 1.750 aldonajn tranoktojn jare.

Greziljono estas tro grand-dimensia por nura esperantista agado.

Se ni konservas Greziljonon, la esperantista agado estos malplimulta, la esperantistaj societanoj riskas iĝi malplimulto en la Ĝeneralaj Membrokunvenoj. La kreado de SCI (societo civila de nemoveblaĵoj) konsiderendas por konservi plimulton je la administrado de la kastelo.

Por atingi la fidon de la donacantoj kaj investantoj, ni devas prezenti al ili projekton de gvidado-regado. Mi redaktis en oktobro 2009 projekton kiun mi prezentis al la komisiono SRP (statutoj, reguloj, projektoj) kaj al la Komitato. Ĝi priskribas taskaron enhavantan: Komitaton kiu decidas, Direktoraron kiu aplikas la decidojn de la Komitato, specialigitajn kolegiojn (administrado, komunikado, donacantoj kaj investantoj, organizado de staĝoj...) konsistantajn el kompetentuloj. Ili agas sub la aŭtoritato de Direktoro, kiun nomumas la Ĝenerala Asembleo.

La Direktoraro povas nomumi Prezidanton kiu reprezentas la Kooperativon.

### Aranĝoj farendaj

La administrantoj devos al la esperantista komunumo proponi solvojn ekonomie vivopovajn.

En la lasta trimonato de 2010, Eksterordinara Membrokunveno validigos planon de protekto, kun takso de la valoro de Greziljono por la ebla kreo de SCI aŭ, se la societanoj tion decidas, la vendon de Greziljono.

Tiu ĉi dokumento estas sintezo de 2 franclingvaj dokumentoj elŝuteblaj el la interretejo de Greziljono je la sekva adreso:

<http://gresillon.org/spip.php?article33>

XXX

## Projet pour l'ouverture déposé par Jannick HUET-SCHUMANN

« Pour l'ouverture et le changement radical de politique vers la création d'un centre d'activités avec hébergement du Baugeois »

### Les constats :

La coopérative d'usagers, MCE, possède un bien dont l'usage par les seuls espérantistes ne permet pas d'obtenir des ressources suffisantes pour l'entretien d'un château du XIX<sup>ème</sup> siècle.

La nature de la coopérative actuelle ne permet pas de changer fondamentalement la politique à suivre pour éviter la vente du château.

Une société coopérative d'usagers ne peut pas recevoir de subventions d'investissement des collectivités territoriales, il semble qu'une majorité de sociétaires soit attachée sentimentalement au domaine de Grésillon et si aujourd'hui, l'espéranto n'est pas la langue internationale, il pourrait le devenir un jour et maintenir une maison culturelle de l'espéranto en France est un objectif légitime.

Mais nos forces ne peuvent suffire....

Le maire de Baugé a déjà déclaré que notre maison culturelle pourrait offrir un centre avec hébergement répondant à des besoins non satisfaits aujourd'hui et cela en soutenant la promotion de l'espéranto ; il constate en effet que l'offre actuelle en hébergement avec restauration est insuffisante par rapport à la demande aussi bien pour les réceptions (mariage par exemple) que pour le tourisme.

Il s'est aussi déclaré prêt à examiner une demande pour que sa commune devienne sociétaire de la MCE transformée en Société Coopérative d'Intérêt Collectif (SCIC, société anonyme SA à capital variable qui respecte le principe des coopératives 1 homme = 1 voix quelque soit le nombre de parts sociales souscrites), dès lors que les sociétaires actuels en auraient formulé leur accord. En effet, ce type de société permet à des collectivités locales d'intégrer la coopérative et de participer financièrement à la rénovation d'un centre qui fonctionnerait toute l'année, avec un gérant salarié ayant les compétences professionnelles nécessaires.

Les sociétaires doivent comprendre que seule, une équipe de 12 personnes toutes déterminées à suivre une politique de changement radical de notre fonctionnement, donnera un avenir à la MCE puisque l'on doit admettre que la « clientèle » espérantiste actuelle est insuffisante pour donner les ressources nécessaires à la poursuite du projet initial de 1951.

### Les propositions :

- Présenter au maire de Baugé un projet de collaboration dès le mois de juin 2010 et proposer d'ores et déjà la location du château pour l'accueil des réceptions des mariages célébrés dans sa mairie.
- Déterminer un planning raisonnable pour transformer la société sachant qu'il faudra déposer une demande d'agrément comme SCIC et travailler sur des statuts qui permettront la poursuite du caractère spécifique du centre pour la promotion de l'espéranto
- Poursuivre au mieux l'utilisation et l'entretien du domaine en attendant la création de la SCIC et la réalisation des travaux nécessaires pour une ouverture à l'année,
  - en recherchant l'utilisation du domaine par les associations espérantistes nationales, régionales et locales,
  - en proposant des séjours attractifs pendant l'été aux espérantistes qui veulent visiter la région,
  - en cherchant des associations ou groupes non espérantistes proposant des stages

Ce texte est présenté par les candidats suivants pour l'élection d'un CA entièrement renouvelé en mai 2010 :

*Jannick Huet-Schumann, Xavier Godivier, Denis-Serge Clopeau, Lucette Echappé, Claude Trésorier, Bruno Flochon, Jorgos Comte, Pierre Dieumegard, Christian Vacheron, Espéranto-France représentée par Christian Lavarenne.*

## Projekto por la malfermo deponita de Jannick HUET-SCHUMANN

« Por la malfermo kaj la ĝisfunda ŝanĝo de politiko por la kreado de aktivaĵoj-centro kun gastigado en la regiono de Baugé »

La kooperativa societo posedas bienon kun 19a-jarcenta kastelo kies konservado per la monrimedoj de la nuraj esperantistoj aspektas nefarebla.

Por ke la ekonomia bonfarto efektiviĝu, necesas kaj plentempa uzado per pli larĝa publiko kaj monrimedoj de la komunumaro de Baugé. Laŭ la leĝaro de Francio, nur la ŝanĝo de la formo de la societo al SCIC ebligas tiujn du postulojn. (SCIC = societo kooperativa de intereso kolektiva).

La urbestro de Baugé jam diris ke la komunumaro interesiĝas pri partopreno en la uzado de la bieno.

La societanoj, kiuj deziras sekvi tiun novan vojon por ke la bieno restu posedaĵo de esperantistoj kaj rolu por la lernado de Esperanto sed ankaŭ montru daŭre la valoron de Esperanto, por realigi tiun deziron, devas per siaj voĉdonoj por niaj kandidatoj krei teamon pretan agi laŭ la sekvaj proponoj :

- prezenti al la urbestro de Baugé ekde junio 2010 proponon de kunlaboro kaj tuj lui la kastelon por geedziĝfestoj
- difini tempoplanon por la ŝanĝo de la formo de la societo al SCIC
- daŭrigi la uzadon kaj prizorgadon de la bieno, per Esperanto-kursoj, per uzo de Esperanto-asocioj, per turistaj restadoj de esperantistoj kaj per uzo de ne-esperantistaj grupoj serĉendaj.

*Jannick Huet-Schumann, Xavier Godivier, Denis-Serge Clopeau, Lucette Echappé, Claude Trésorier, Bruno Flochon, Jorgos Comte, Pierre Dieumegard, Christian Vacheron, Espéranto-France reprezentita de Christian Lavarenne.*